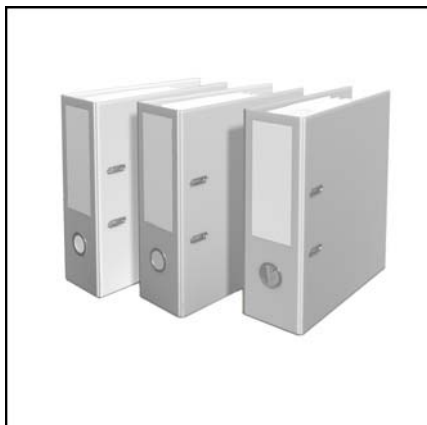
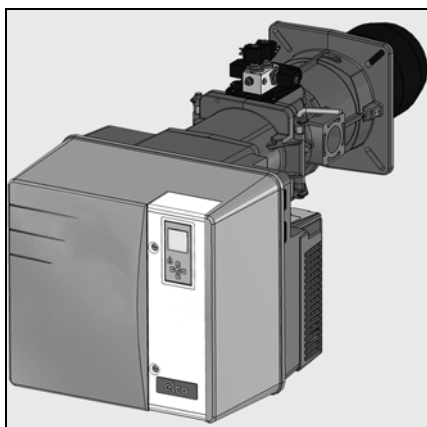




Технические характеристики  
Datos técnicos  
Τεχνικά δεδομένα  
Parametry techniczne  
Teknik veriler



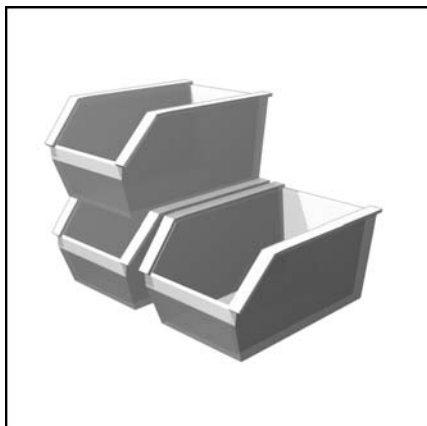
|             |                |
|-------------|----------------|
| ru, es..... | 4200 1039 4801 |
| gr, pl..... | 4200 1039 4901 |
| tr.....     | 4200 1039 5001 |



|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| ru, es, gr, pl, tr..... | 4200 1039 4701 |
|-------------------------|----------------|



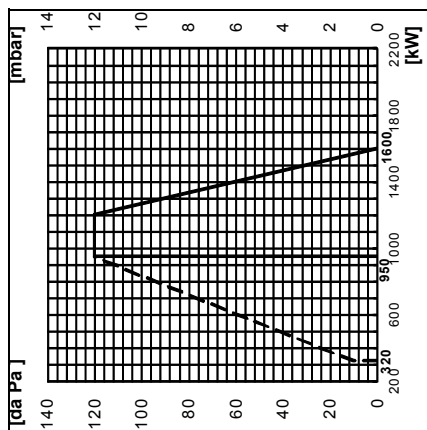
|       |                |
|-------|----------------|
| ..... | 4201 1006 7500 |
|-------|----------------|



|       |                |
|-------|----------------|
| ..... | 4200 1059 6900 |
|-------|----------------|

|                                                                                                                                                                           |                                                                                                                     |                                                                                                                                           |                                                                                                                            | VL6.1600 DP                                                                                                  |                                                                            | VL6.2100 DP        |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------------|------|
| Μощность горелки<br>мин./макс., кВт                                                                                                                                       | Πотенция del quemador<br>min./máx. kW                                                                               | Ισχύς του καυστήρα<br>ελάχ./μέγ. kW                                                                                                       | Μοc palnika<br>min./maks. kW                                                                                               | Brüör gücü<br>min./maks. kW                                                                                  | (320) 950 - 1600                                                           | (400) 1200 - 2080  |      |
| Расход топлива<br>мин./макс., кг/ч                                                                                                                                        | Caudal de gasóleo<br>min./máx. kg/h                                                                                 | Παροχή πετρελαίου<br>ελάχ./μέγ. kg/h                                                                                                      | Zużycie oleju<br>min./maks. kg/h                                                                                           | Yakıt debisi<br>min./maks. kg/h                                                                              | (27) 80,1 - 124,9                                                          | (33,7) 101,2 - 177 |      |
| Κοэффициент<br>регулирования                                                                                                                                              | Relación de regulación                                                                                              | Σχέση ρύθμισης                                                                                                                            | Stosunek regulacji                                                                                                         | Düzenleme oranı                                                                                              | 1 : 3                                                                      |                    |      |
| Дизельное топливо<br>Сверхлегкое дизельное<br>топливо, соответствующее<br>стандартам каждой страны                                                                        | Gasóleo<br>Gasóleo EL extraligero, según la<br>normativa de cada país                                               | Πετρέλαιο<br>Πετρέλαιο EL σύμφωνα με τα<br>πρότυπα κάθε χώρας                                                                             | Оlej opałowy<br>Оlej opałowy EL zgodny z<br>normami obowiązującymi w<br>każdym kraju                                       | Yakıt<br>Her ülkenin normlarına göre EL<br>yakıtı                                                            | (EL) H <sub>u</sub> = 11,86 kWh/kg                                         |                    |      |
| Κласс выброса<br>загрязняющих веществ<br>по стандарту EN 267<br>при работе на сверхлегком<br>дизельном топливе: NOx < 185<br>мг/кВтч, в стандартных<br>условиях испытаний | Tipo de emisión<br>según la EN 267<br>en gasóleo EL: NOx < 185 mg/<br>kWh, en condiciones de prueba<br>normalizadas | Κατηγορία εκπομπών ρύπων<br>σύμφωνα με το πρότυπο EN 267<br>σε πετρελαιο EL : NOx < 185 mg/<br>kWh, υπό τυποποιημένες<br>συνθήκες δοκιμών | Klasa emisji<br>zgodnie z EN 267<br>w oleju opałowym EL : NOx <<br>185mg/kWh, w<br>znormalizowanych warunkach<br>testowych | Emisyon sınıfı<br>EN 267'ye göre<br>ekstra hafif yakıtta: NOx <<br>185mg/kWh, standart deneme<br>şartlarında | 2                                                                          |                    |      |
| Блок управления и<br>безопасности                                                                                                                                         | Cajetín de seguridad                                                                                                | Ηλεκτρονικό                                                                                                                               | Modul zabezpieczający                                                                                                      | Güvenlik kutusu                                                                                              | TCH 3xx                                                                    |                    |      |
| Насос пультверизации<br>топлива, подача,<br>электродвигатель                                                                                                              | Bomba de pulverización de<br>gasóleo, caudal, motor                                                                 | Αντλία ψεκασμού πετρελαίου,<br>παροχή, μοτέρ                                                                                              | Pompa rozpylająca olej,<br>wydatek, silnik                                                                                 | Yakıt püskürtme pompası,<br>debi, motor                                                                      | AJ6 CC1004, 150ltr./h - 0 bar, 450 W                                       |                    |      |
| Электромагнитные клапаны<br>топливного насоса                                                                                                                             | Electroválvulas<br>en la bomba de gasóleo                                                                           | Ηλεκτροβελανίδες<br>στην αντλία πετρελαίου                                                                                                | Elektrozawory<br>w pompie olejowej                                                                                         | Elektrovanalar<br>yakıt pompasındaki                                                                         |                                                                            |                    |      |
| Всасывающий трубопровод,<br>мм                                                                                                                                            | Conducto de aspiración                                                                                              | Αγωγός αναρρόφησης                                                                                                                        | Przewód zasysania                                                                                                          | Emme borusu                                                                                                  | mm                                                                         |                    |      |
| Гидросистема<br>3 ступени                                                                                                                                                 | Sistema hidráulico<br>de 3 etapas                                                                                   | Υδραυλικό σύστημα<br>τρίβαθμιας λειτουργίας                                                                                               | Układ hydrauliczny<br>3-stopniowy                                                                                          | Hidrolik sistem<br>3 oranlı                                                                                  | DN10 - DN12 - DN14                                                         |                    |      |
| Привод воздушной заслонки<br>Серводвигатель                                                                                                                               | Control de la válvula de aire<br>servomotor                                                                         | Έλεγχος τάμπερ αέρα<br>σερβομοτέρ                                                                                                         | Sterowanie przepustnicą<br>powietrza<br>serwomotor                                                                         | Hava klapesi kumandası<br>servo motor                                                                        | STE 4.5 Q3                                                                 |                    |      |
| Реле давления воздуха<br>(диапазон регулировки)                                                                                                                           | Manostato de aire<br>(intervalo de ajuste)                                                                          | Πεσοστάτης αέρα<br>(περιοχή ρύθμισης)                                                                                                     | Czujnik ciśnienia powietrza<br>(zakres regulacji)                                                                          | Hava basınc şalteri<br>(ayar aralığı)                                                                        | 1 - 10 mbar                                                                |                    |      |
| Κontrolль пламени                                                                                                                                                         | Vigilancia de llama                                                                                                 | Επιτήρηση φλόγας                                                                                                                          | Kontrola płomienia                                                                                                         | Alev gözetimi                                                                                                | QRB1                                                                       |                    |      |
| Устройство розжига                                                                                                                                                        | Encendedor                                                                                                          | Αναφλεκτήρας                                                                                                                              | Aparat zapłonowy                                                                                                           | Ateşleyici                                                                                                   | 2P.                                                                        |                    |      |
| Электродвигатель                                                                                                                                                          | Motor                                                                                                               | Μοτέρ                                                                                                                                     | Silnik                                                                                                                     | Motor                                                                                                        | 2,2kW                                                                      |                    |      |
| Напряжение                                                                                                                                                                | Tensión                                                                                                             | Τάση                                                                                                                                      | Napięcie                                                                                                                   | Gerilim                                                                                                      | 1N/PE AC 230V / 50Hz<br>3N/PE AC 400V / 50Hz                               |                    |      |
| Потребляемая электрическая<br>мощность<br>(при работе)                                                                                                                    | Potencia eléctrica absorbida<br>(en funcionamiento)                                                                 | Απορροφούμενη ηλεκτρική<br>ισχύς<br>(σε λειτουργία)                                                                                       | Pobór mocy elektrycznej<br>(w czasie działania)                                                                            | Emilen elektrik gücü<br>(çalışıyor)                                                                          | 1N/PE AC : 352 W + 1N/PE AC : 380 W +<br>3N/PE AC: 2240 W 3N/PE AC: 2840 W |                    |      |
| Προβлизительная масса, кг                                                                                                                                                 | Peso aproximado en kg                                                                                               | Βάρος κατά προσέγγιση kg                                                                                                                  | Masa przybliżona w kg                                                                                                      | Kg olarak yaklaşık ağırlık                                                                                   | 123                                                                        |                    |      |
| Κласс электрозащиты                                                                                                                                                       | Indice de protección                                                                                                | Βαθμός ηλεκτρικής<br>προστασίας                                                                                                           | Klasa ochrony                                                                                                              | Koruma endisi                                                                                                | IP 21                                                                      |                    |      |
| Уровень шума<br>измеренный согласно<br>ISO9614 (LpA)                                                                                                                      | Nivel acústico<br>medido según ISO9614 (LpA)                                                                        | Στάθμη θορύβου<br>μέτρηση σύμφωνα με το<br>ISO9614 (LpA)                                                                                  | Poziom hałasu<br>zmierzony zgodnie z<br>ISO9614 (LpA)                                                                      | Ses seviye<br>ISO9614'e (LpA) göre ölçülen                                                                   | 78,1                                                                       |                    | 79,3 |
| Окружающая температура<br>при хранении мин./макс.                                                                                                                         | Temperatura ambiente<br>almacenamiento min./máx.                                                                    | Θερμοκρασία περιβάλλοντος<br>για αποθήκευση ελάχ./μέγ.                                                                                    | Temperatura otoczenia<br>składowanie min./maks.                                                                            | Ortam/depolama<br>sıcaklığı : min./maks                                                                      | - 20 ... + 70°C                                                            |                    |      |
| Окружающая температура<br>при работе: мин./макс.                                                                                                                          | Temperatura ambiente<br>funcionamiento: min./máx.                                                                   | Θερμοκρασία περιβάλλοντος<br>για λειτουργία: ελάχ./μέγ.                                                                                   | Temperatura otoczenia<br>działanie: min./maks.                                                                             | Çalışma ortam<br>sıcaklığı : min./maks                                                                       | - 10 ... + 60°C                                                            |                    |      |
| Относительная влажность<br>воздуха                                                                                                                                        | Humedad relativa del aire                                                                                           | Σχετική υγρασία αέρα                                                                                                                      | Wilgotność względna<br>powietrza                                                                                           | Hava bağıl nemi                                                                                              | max. 60% - 40 °C                                                           |                    |      |

## VL6.1600 DP



### Рабочий диапазон

Рабочий диапазон соответствует значениям, измеренным при сертификации. Он соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN 267 в стандартном канале. **При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.**

Расчет тепловой мощности:

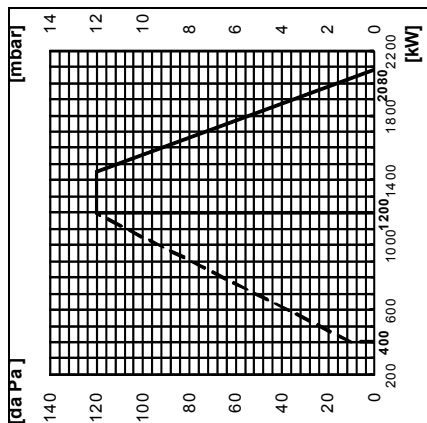
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Тепловая мощность, кВт  
 $Q_N$  = Номинальная мощность котла, кВт  
 $\eta$  = КПД котла, %

### Пояснения:

**V** = VECTRON  
**L** = Сверхлегкое дизельное топливо  
**6** = Размер  
**2100** = Код мощности, кВт  
**DP** = 3-ступенчатая горелка  
**KN** = Головка горелки стандартной длины  
**KM** = Головка горелки половинной длины  
**KL** = Длинная головка горелки

## VL6.2100 DP



### Ámbito de funcionamiento

El ámbito de funcionamiento corresponde a los valores registrados en el momento de la homologación. Corresponde a los valores máx. medidos en el túnel de ensayo según la EN 267.

**Para la elección del quemador, se ha de tener en cuenta el rendimiento de la caldera.**

Cálculo de la potencia calorífica:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Potencia calorífica (kW)  
 $Q_N$  = Potencia nominal de la caldera (kW)  
 $\eta$  = Rendimiento de la caldera (%)

### Explicaciones:

**V** = VECTRON  
**L** = Gasóleo extraligero  
**6** = Magnitud  
**2100** = Código de potencia en kW  
**DP** = quemador de 3 etapas  
**KN** = Cabezal de combustión de longitud normal  
**KM** = Cabezal de combustión semi-largo  
**KL** = Cabezal de combustión largo

### Τομέας λειτουργίας

Ο τομέας λειτουργίας αντιστοιχεί στις τιμές που μετρήθηκαν κατά την έγκριση. Αντιστοιχεί στις μέγ. τιμές που μετρήθηκαν σε θάλαμο καύσης για δοκιμές σύμφωνα με το EN 267.

**Για την επιλογή του καυστήρα, λάβετε υπόψη την απόδοση του λέβητα.**

Υπολογισμός της θερμαντικής ισχύος:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Θερμαντική ισχύς (kW)  
 $Q_N$  = Ονομαστική ισχύς του λέβητα (kW)  
 $\eta$  = Απόδοση του λέβητα (%)

### Εξηγήσεις:

**V** = VECTRON  
**L** = Πολύ ελαφρύ καύσιμο  
**6** = Μέγεθος  
**2100** = Κωδικός ισχύος σε kW  
**DP** = καυστήρας τριβαθμίας λειτουργίας  
**KN** = Κεφαλή καύσης κανονικού μήκους  
**KM** = Κεφαλή καύσης μεσαίου μήκους  
**KL** = Μακριά κεφαλή καύσης

### Zakres działania

Zakres działania odpowiada wartościom zmierzonym podczas homologacji. Są to maksymalne wartości zmierzone w tunelu testowym zgodnie z normą EN 267.

**Przy wyborze palnika należy uwzględnić sprawność cieplną kotła.**

Wyliczenie wydajności cieplnej:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

$Q_F$  = Wydajność cieplna (kW)  
 $Q_N$  = Moc znamionowa kotła (kW)  
 $\eta$  = Sprawność cieplna kotła (%)

### Objaśnienia:

**V** = VECTRON  
**L** = Olej opałowy ekstrakleki  
**6** = Wielkość  
**2100** = Kod mocy w kW  
**DP** = palnik 3-stopniowy  
**KN** = Głowica spalania normalnej długości  
**KM** = Głowica spalania półdługa  
**KL** = Głowica spalania długa

### Çalışma alanı

Çalışma alanı, onay sırasında ölçülen değerlere uymaktadır. EN 267'ye göre deneme tüneline ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

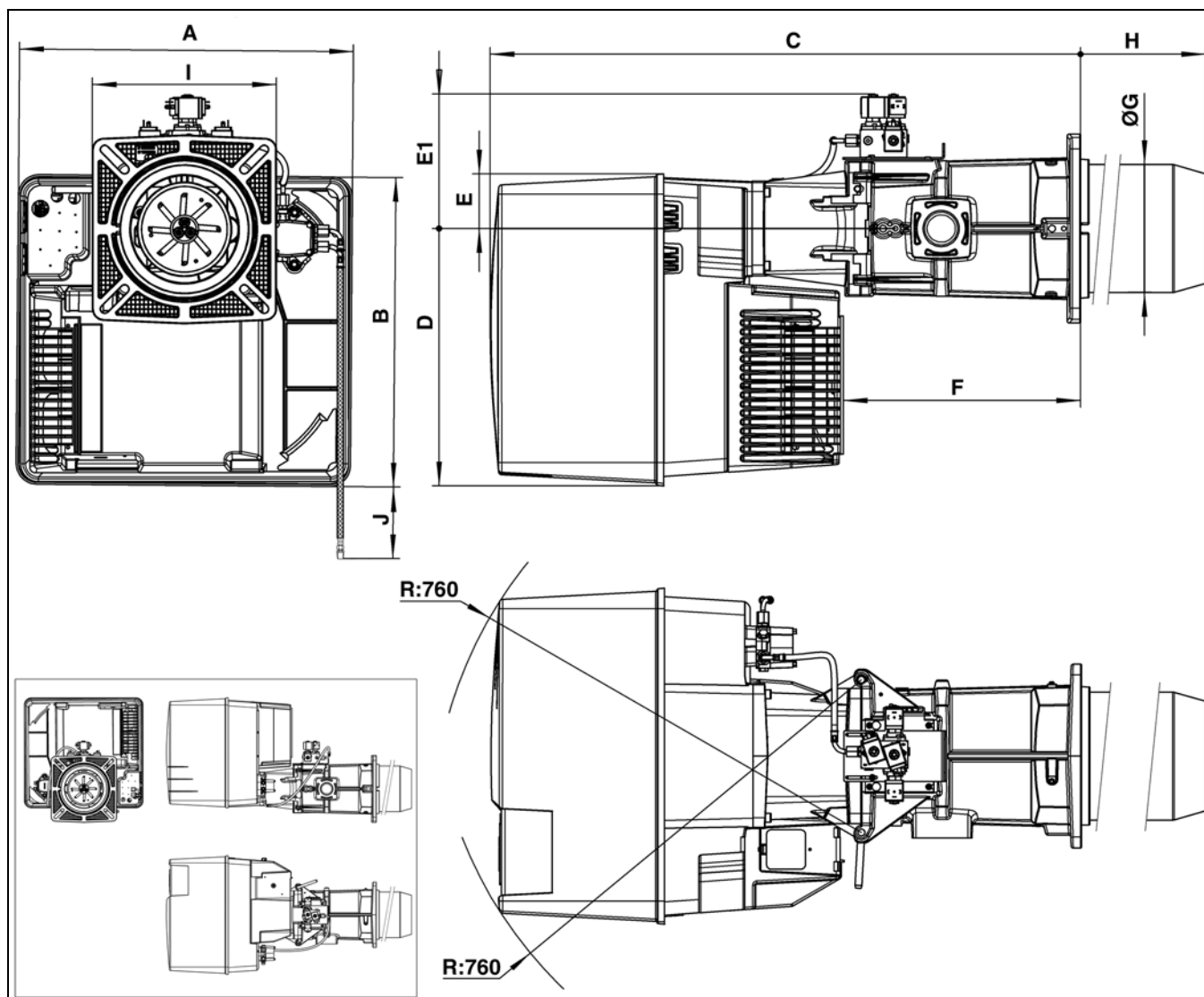
**Brülör seçeneği için kazan randımanını dikkate alınız.**

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

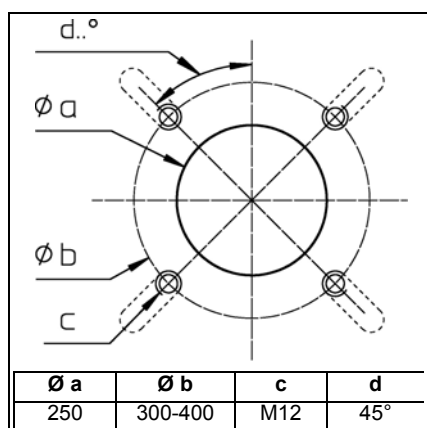
$Q_F$  = Isıtma gücü (kW)  
 $Q_N$  = Kazan nominal gücü (kW)  
 $\eta$  = Kazan randımanı (%)

### Açıklamalar:

**V** = VECTRON  
**L** = Ekstra hafif yakıt  
**6** = Boyut  
**2100** = kW olarak güç kodu  
**DP** = 3 oranlı brülör  
**KN** = Normal uzunlukta yanma kafası  
**KM** = Yarı uzun yanma kafası  
**KL** = Uzun yanma kafası



|               | A   | B   | C    | D   | E  | E1  | F   | Ø G | H   |     |     | I            |
|---------------|-----|-----|------|-----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--------------|
|               |     |     |      |     |    |     |     |     | KN  | KM  | KL  |              |
| <b>VL6 DP</b> | 592 | 553 | 1050 | 456 | 97 | 239 | 421 | 227 | 270 | 370 | 470 | 326 x<br>335 |



---



---

# elco

---



**www.elco.net**

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Κατασκευάζεται στην ΕΕ. Wyprodukowano w UE. AB'de üretilmiştir.  
Не договорной документ. Documento no contractual. Το παρόν έγγραφο δεν αποτελεί σύμβαση. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman.